



Dansk udgave

Retsforskrifter

57. årgang

16. april 2014

Indhold

II Ikke-lovgivningsmæssige retsakter

INTERNATIONALE AFTALER

2014/218/EU:

- ★ Rådets afgørelse af 9. april 2014 om ændring af bilag I, II og III til afgørelse 2011/432/EU om godkendelse på Den Europæiske Unions vegne af Haagerkonventionen af 23. november 2007 om international inddrivelse af børnebidrag og andre former for underholdsbidrag 1

FORORDNINGER

- ★ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 388/2014 af 10. april 2014 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif 17

Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 389/2014 af 15. april 2014 om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 19

AFGØRELSE

- ★ Rådets afgørelse 2014/219/FUSP af 15. april 2014 om Den Europæiske Unions FSFP-mission i Mali (EUCAP Sahel Mali) 21
- ★ Rådets afgørelse 2014/220/FUSP af 15. april 2014 om ændring af afgørelse 2013/34/FUSP om Den Europæiske Unions militærmission for at bidrage til uddannelsen af Malis væbnede styrker (EUTM Mali) 27

II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

INTERNATIONALE AFTALER

RÅDETS AFGØRELSE

af 9. april 2014

om ændring af bilag I, II og III til afgørelse 2011/432/EU om godkendelse på Den Europæiske Unions vegne af Haagerkonventionen af 23. november 2007 om international inddrivelse af børnebidrag og andre former for underholdsbidrag

(2014/218/EU)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 81, stk. 3, første afsnit, sammenholdt med artikel 218, stk. 6, andet afsnit, litra b), og artikel 218, stk. 8, andet afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag I til Rådets afgørelse 2011/432/EU ⁽²⁾ indeholder de erklæringer, som Unionen afgiver ved godkendelsen af Haagerkonventionen af 23. november 2007 om international inddrivelse af børnebidrag og andre former for underholdsbidrag (i det følgende benævnt »konventionen«) i overensstemmelse med konventionens artikel 63.
- (2) Bilag II til afgørelse 2011/432/EU indeholder det forbehold, som Unionen vil tage på tidspunktet for godkendelse af konventionen i overensstemmelse med konventionens artikel 62.
- (3) Bilag III til afgørelse 2011/432/EU indeholder de erklæringer, som Unionen vil afgive på tidspunktet for godkendelse af konventionen i overensstemmelse med konventionens artikel 63.
- (4) På grund af Kroatiens tiltrædelse af Unionen den 1. juli 2013 og på grund af, at nogle medlemsstater har meddelt Kommissionen ændringer af de forbehold og erklæringer, der vedrører dem, er det nødvendigt at ændre bilag I, II og III til afgørelse 2011/432/EU, inden Unionen deponerer sit instrument til godkendelse af konventionen.
- (5) Det Forenede Kongerige og Irland deltager i vedtagelsen og anvendelsen af denne afgørelse.
- (6) I medfør af artikel 1 og 2 i protokol nr. 22 om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, deltager Danmark ikke i vedtagelsen af denne afgørelse, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Danmark —

⁽¹⁾ Udtalelse af 17. april 2013 (endnu ikke offentliggjort i EU-Tidende).

⁽²⁾ Rådets afgørelse af 9. juni 2011 om godkendelse på Den Europæiske Unions vegne af Haagerkonventionen af 23. november 2007 om international inddrivelse af børnebidrag og andre former for underholdsbidrag (EUT L 192 af 22.7.2011, s. 39).

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Afgørelse 2011/432/EU ændres således:

- 1) Bilag I erstattes af teksten i bilag I til denne afgørelse.
- 2) Bilag II erstattes af teksten i bilag II til denne afgørelse.
- 3) Bilag III erstattes af teksten i bilag III til denne afgørelse.

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. april 2014.

På Rådets vegne
D. KOURKOULAS
Formand

BILAG I

»BILAG I

Erklæringer fra Den Europæiske Union på tidspunktet for godkendelse af Haagerkonventionen af 23. november 2007 om international inddrivelse af børnebidrag og andre former for underholdsbidrag (»konventionen«) i overensstemmelse med konventionens artikel 63

A. ERKLÆRING I HENHOLD TIL KONVENTIONENS ARTIKEL 59, STK. 3, VEDRØRENDE DEN EUROPÆISKE UNIONS KOMPETENCE I ANLIGGENDER, DER ER REGULERET AF KONVENTIONEN

1. Den Europæiske Union erklærer, at den udøver kompetence i alle de anliggender, der er reguleret af konventionen. Medlemsstaterne er bundet af konventionen i kraft af Den Europæiske Unions godkendelse heraf.
2. Den Europæiske Unions medlemsstater er Kongeriget Belgien, Republikken Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Kongeriget Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Republikken Estland, Irland, Den Helleniske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Republikken Kroatien, Den Italienske Republik, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Storhertugdømmet Luxembourg, Ungarn, Republikken Malta, Kongeriget Nederlandene, Republikken Østrig, Republikken Polen, Den Portugisiske Republik, Rumænien, Republikken Slovenien, Den Slovenske Republik, Republikken Finland, Kongeriget Sverige og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.
3. Denne erklæring gælder dog ikke for Kongeriget Danmark, jf. artikel 1 og 2 i protokol (nr. 22) om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.
4. Denne erklæring gælder ikke for de af medlemsstaternes områder, som traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde ikke finder anvendelse på (jf. artikel 355 i denne traktat), og berører ikke foranstaltninger eller holdninger, som de pågældende medlemsstater måtte vedtage i henhold til konventionen på disse områders vegne eller i deres interesse.
5. Det er de centrale myndigheder i hver enkelt af Den Europæiske Unions medlemsstater, der er ansvarlige for anvendelsen af konventionen i deres indbyrdes samarbejde. Når en central myndighed i en kontraherende stat således har brug for at kontakte en central myndighed i en af Den Europæiske Unions medlemsstater, kontakter den direkte den pågældende centrale myndighed. Hvis de finder det hensigtsmæssigt, deltager Den Europæiske Unions medlemsstater også i alle de særlige udvalg, der får til opgave at følge op på konventionens anvendelse.

B. ERKLÆRING I HENHOLD TIL KONVENTIONENS ARTIKEL 2, STK. 3

Den Europæiske Union erklærer, at den vil udvide anvendelsesområdet for konventionens kapitel II og III til underholdspligt mellem ægtefæller og tidligere ægtefæller.»

BILAG II

»BILAG II

Forbehold fra Den Europæiske Union på tidspunktet for godkendelse af Haagerkonventionen af 23. november 2007 om international inddrivelse af børnebidrag og andre former for underholdsbidrag (i det følgende benævnt »konventionen«) i overensstemmelse med konventionens artikel 62

Den Europæiske Union tager følgende forbehold, jf. konventionens artikel 44, stk. 3:

Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Den Hellske Republik, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Ungarn, Kongeriget Nederlandene, Republikken Polen, Republikken Slovenien, Den Slovakiske Republik, Kongeriget Sverige og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland modsætter sig brugen af fransk i meddelelser mellem centralmyndigheder.

Den Franske Republik og Storhertugdømmet Luxembourg modsætter sig brugen af engelsk i meddelelser mellem centralmyndigheder.«

BILAG III

»BILAG III

Erklæringer fra Den Europæiske Union på tidspunktet for godkendelse af Haagerkonventionen af 23. november 2007 om international inddrivelse af børnebidrag og andre former for underholdsbidrag (i det følgende benævnt »konventionen«) i overensstemmelse med konventionens artikel 63

1. ERKLÆRINGER I HENHOLD TIL KONVENTIONENS ARTIKEL 11, STK. 1, LITRA g)

Den Europæiske Union erklærer, at en anmodning i de medlemsstater, der er anført nedenfor, bortset fra en anmodning i henhold til konventionens artikel 10, stk. 1, litra a), og artikel 10, stk. 2, litra a), skal indeholde de oplysninger eller dokumenter, der er specificeret for hver af disse medlemsstater:

Kongeriget Belgien:

- Ved anmodninger i henhold til artikel 10, stk. 1, litra e) og f), og artikel 10, stk. 2, litra b) og c), afgørelsens eller afgørelsernes fulde tekst som bekræftet kopi eller bekræftede kopier.

Den Tjekkiske Republik:

- Fuldmagt givet til centralmyndigheden af den, der indgiver anmodningen, i henhold til artikel 42.

Forbundsrepublikken Tyskland:

- Den bidragsberettigedes nationalitet, erhverv eller beskæftigelse og eventuelt den retlige repræsentants navn og adresse
- Den bidragspligtiges nationalitet, erhverv eller beskæftigelse, såfremt den bidragsberettigede er bekendt hermed
- Ved en anmodning fra en offentligretlig institution, der gør underholdskrav gældende på grundlag af overført ret, navnet på den person, hvis krav er blevet overført, og dennes kontaktoplysninger
- Ved indeksering af et eksigibelt underholdskrav beregningsmetoden for denne indeksering og ved forpligtelse til at betale lovbestemte renter den lovbestemte rentesats og det tidspunkt, hvor rentepligten indtræder.

Kongeriget Spanien:

- den bidragsberettigedes nationalitet
- den bidragspligtiges nationalitet
- både den bidragsberettigedes og den bidragspligtiges identifikationsnummer (identitetskort eller pas).

Den Franske Republik

Anmodninger som omhandlet i artikel 10, stk.1, litra e) og f), og artikel 10, stk. 2, litra b) og c), skal ledsages af den afgørelse om underholdspligt, som søges ændret.

Republikken Kroatien

I. Anmodninger i henhold til artikel 10, stk. 1, litra b)

1. En anmodning om fuldbyrdelse af en afgørelse, der er truffet eller anerkendes i Republikken Kroatien som den anmodede stat, skal indeholde:
 - oplysninger om den ret, der har truffet afgørelsen, og den dato, afgørelsen blev truffet
 - oplysninger om den bidragsberettigedes bankkonto (kontonummer, bankens navn, IBAN).
2. Hvis den, der indgiver anmodningen, er mindreårig, skal anmodningen underskrives af vedkommendes retlige repræsentant.

En anmodning om fuldbyrdelse af en afgørelse, der er truffet eller anerkendes i Republikken Kroatien som den anmodede stat, skal ledsages af følgende dokumenter:

- den originale fuldbyrdelsesordre eller originale retsafgørelse eller en bekræftet kopi af retsafgørelsen med en attest om dens eksigibilitet
- en detaljeret liste over de restancer, der anmodes om

- i tilfælde af indeksering af en eksigibel anmodning beregningsmetoden for indekseringen og ved forpligtelse til at betale lovbestemte renter en angivelse af den lovbestemte rentesats samt det tidspunkt, hvorfra den månedlige rente gælder
- oplysninger om den bankkonto, som de tildelte beløb skal overføres til
- en officiel oversættelse til kroatisk af alle dokumenter foretaget af en statsautoriseret translatør
- den fuldmagt, som den, der indgiver anmodningen, har givet til centralmyndigheden i henhold til konventionens artikel 42.

II. Anmodninger i henhold til artikel 10, stk. 1, litra c) og d)

1. En anmodning om at få truffet afgørelse i Republikken Kroatien som den anmodede stat skal indeholde:
 - en angivelse af det månedlige underholdsbidrag, der anmodes om
 - den periode, for hvilken der anmodes om underholdsbidrag
 - oplysninger om personlig og social status for den, der indgiver anmodningen (barnet og den forælder, som barnet bor sammen med)
 - oplysninger om personlig og social status for den bidragspligtige (den forælder, som barnet ikke bor sammen med), antallet af personer, der allerede modtager underholdsbidrag fra den bidragspligtige, hvis den, der indgiver anmodningen, har adgang til disse oplysninger.

2. Anmodningen skal underskrives personligt af den, der indgiver anmodningen, eller, hvis den, der indgiver anmodningen, er mindreårig, af vedkommendes retlige repræsentant.

En anmodning om at få truffet afgørelse i Republikken Kroatien som den anmodede stat skal ledsages af følgende dokumenter:

- dokumenter, der beviser forholdet mellem forælder og barn, civilstand eller partnerskabsstatus for den, der indgiver anmodningen, og den bidragspligtige, barnets fødselsattest, hvis slægtskabet skal fastslås som et præjudicielt spørgsmål
- attest for opløsning af ægteskabet
- det kompetente organs afgørelse om forsørgelse af barnet eller afgørelse om forældremyndigheden over barnet
- det dokument, på grundlag af hvilket indekseringen af underholdsbidraget er beregnet (hvis den anmodende stat fastsætter dette)
- en officiel oversættelse til kroatisk af alle dokumenter foretaget af en statsautoriseret translatør
- den fuldmagt, som den, der indgiver anmodningen, har givet til centralmyndigheden i henhold til konventionens artikel 42.

III. Anmodninger i henhold til artikel 10, stk. 1, litra e) og f)

1. En anmodning om ændring af en afgørelse skal indeholde:
 - navnet på den ret, som har truffet den afgørelse, af hvilken der anmodes om ændring, eller på det organ, ved hvilket aftalen om underholdsbidrag blev indgået
 - den dato, hvor afgørelsen blev truffet, eller aftalen blev indgået, og afgørelsens eller aftalens nummer
 - for- og efternavn på sagens parter samt deres fødselsdato
 - de ændrede omstændigheder for den person, der modtager underholdsbidrag, den bidragspligtige, den bidragsberettigede og den person, der forsørger barnet, herunder det faktum, at der er truffet en ny afgørelse, eller at en ny aftale er indgået om forsørgelse af barnet, de ændrede leveomkostninger og andre omstændigheder, der berettiger en ændring af afgørelsen
 - en angivelse af det månedlige beløb, der anmodes om
 - oplysninger om den bidragsberettigedes bankkonto (kontonummer, bankens navn, IBAN).
2. Anmodningen skal underskrives personligt af den, der indgiver anmodningen, eller, hvis den, der indgiver anmodningen, er mindreårig, af vedkommendes retlige repræsentant.

En anmodning om ændring af en afgørelse skal ledsages af følgende dokumenter:

- den originale fuldbyrdelsesordre eller originale retsafgørelse eller en bekræftet kopi af retsafgørelsen med en attest om dens eksigibilitet
- oplysninger om den bankkonto, som de tildelte beløb skal overføres til

- en officiel oversættelse til kroatisk af alle dokumenter foretaget af en statsautoriseret translatør
- den fuldmagt, som den, der indgiver anmodningen, har givet til centralmyndigheden i henhold til konventionens artikel 42.

IV. Anmodninger i henhold til artikel 10, stk. 2, litra b) og c)

1. En anmodning om ændring af en afgørelse skal indeholde:

- navnet på den ret, som har truffet den afgørelse, af hvilken der anmodes om ændring, eller på det organ, ved hvilket aftalen om underholdsbidrag blev indgået
- den dato, hvor afgørelsen blev truffet, eller aftalen blev indgået, og afgørelsens eller aftalens nummer
- for- og efternavn på sagens parter samt deres fødselsdato
- de ændrede omstændigheder for den person, der modtager underholdsbidrag, den bidragspligtige, den bidragsberettigede og den person, der forsørger barnet, herunder det faktum, at der er truffet en ny afgørelse, eller at en ny aftale er indgået om forsørgelse af barnet, de ændrede leveomkostninger og andre omstændigheder, der berettiger en ændring af afgørelsen
- en angivelse af det månedlige beløb, der betales, inden anmodningen indgives, og den ændring, der anmodes om.

2. Anmodningen skal underskrives personligt af den, der indgiver anmodningen.

En anmodning om ændring af en afgørelse skal ledsages af følgende dokumenter:

- den originale fuldbyrdelsesordre eller originale retsafgørelse eller en bekræftet kopi af retsafgørelsen med en attest om dens eksistens
- en officiel oversættelse til kroatisk af alle dokumenter foretaget af en statsautoriseret translatør
- den fuldmagt, som den, der indgiver anmodningen, har givet til centralmyndigheden i henhold til konventionens artikel 42.

Republikken Letland:

- Anmodningen skal indeholde de oplysninger, der er angivet i de relevante formularer, som anbefales og offentliggøres af Haagerkonferencen om International Privatret, og ledsages af en kvittering for betaling af statsskat i tilfælde, hvor ansøgeren ikke er fritaget for betaling af statsskat eller ikke modtager retshjælp, samt dokumenter, som bekræfter oplysningerne i anmodningen.
- Anmodningen skal indeholde den personlige kode (hvis den er blevet tildelt i Republikken Letland) eller identifikationsnummeret, hvis det er blevet tildelt, på den, der indgiver anmodningen, modpartens personlige kode (hvis den er blevet tildelt i Republikken Letland) eller identifikationsnummer, hvis det er blevet tildelt, personlige koder (hvis de er blevet tildelt i Republikken Letland) eller identifikationsnumre, hvis de er blevet tildelt, på alle de personer, for hvem der anmodes om underholdsbidrag.
- De anmodninger, der er omhandlet i artikel 10, stk. 1, litra a), b), d) og f), og artikel 10, stk. 2, litra a) og c), og som ikke vedrører børnebidrag (som omhandlet i artikel 15), skal ledsages af et dokument, der angiver, i hvilket omfang den, der indgiver anmodningen, har fået gratis retshjælp i afgørelsesstaten. Dette dokument skal indeholde oplysninger om arten og omfanget af den retshjælp, der allerede er anmodet om, og angive, hvilken yderligere retshjælp der vil blive brug for.
- De anmodninger, der er omhandlet i artikel 10, stk. 1, litra b), skal ledsages af et dokument, der angiver ansøgerens valg af fuldbyrdelsesmidler (sag for at inddrive den bidragspligtiges løsøre, pengemidler og/eller faste ejendom).
- De anmodninger, der er omhandlet i artikel 10, stk. 1, litra b), skal ledsages af et dokument med en beregning af det skyldige beløb.
- De anmodninger, der er omhandlet i artikel 10, stk. 1, litra c)-f), og artikel 10, stk. 2, litra b) og c), skal ledsages af dokumenter, som underbygger oplysningerne om den bidragsberettigedes og/eller den bidragspligtiges økonomiske situation og udgifter.

Republikken Malta:**I. Anmodninger i henhold til artikel 10, stk. 1, litra b)****1. Anmodninger om fuldbyrdelse af en afgørelse skal indeholde:**

- navnet på den ret, der afsagde dommen
- domsafsigelsesdatoen
- oplysninger om den bidragsberettigedes og den bidragspligtiges nationalitet og
- erhverv eller beskæftigelse.

2. Følgende dokumenter skal også vedlægges:

- en bekræftet kopi af dommen sammen med fuldbyrdelsespåtegningen
- en udførlig liste over restancer og ved indeksering af et eksigibelt underholdskrav beregningsmetoden for denne indeksering og ved forpligtelse til at betale lovbestemte renter den lovbestemte rentesats og det tidspunkt, hvor rentepligten indtræder
- nærmere oplysninger om den bankkonto, som de tvangsfuldbyrdede beløb skal overføres til
- en kopi af anmodningen med bilag og
- oversættelse af alle dokumenterne til maltesisk foretaget af en professionel autoriseret oversætter.

II. Anmodninger i henhold til artikel 10, stk. 1, litra c) og d)

Anmodninger om at få truffet afgørelse om tildeling af børnebidrag skal ledsages af følgende dokumenter:

- det månedlige børnebidrag, der anmodes om for hver bidragsberettiget, og
- begrundelsen for anmodningen om afgørelsen, som skal indeholde oplysninger om forholdet mellem den bidragsberettigede og den bidragspligtige og den økonomiske situation for den bidragsberettigedes retlige repræsentant, og som skal indeholde oplysninger om:
 - i) underholdsudgifter: mad, sundhed, beklædning, bolig og uddannelse. (Bemærk: Når der anmodes om børnebidrag for flere end ét barn, skal oplysningerne gives for hvert barn)
 - ii) indtægtskilder og månedlig indtægt for den af forældrene, der forsørger den bidragsberettigede, og
 - iii) de månedlige udgifter for den af forældrene, der forsørger den bidragsberettigede, til den bidragsberettigede.

III. Anmodninger i henhold til artikel 10, stk. 1, litra e) og f)

Anmodninger om ændring af en afgørelse om tildeling af underholdsbidrag skal indeholde:

- navnet på den ret, der afsagde dommen, domsafsigelsesdatoen og oplysninger om sagens parter
- angivelse af det månedlige underholdsbidrag, der anmodes om på vegne af hver af de bidragsberettigede i stedet for det tidligere tildelte underholdsbidrag
- angivelse af de ændrede omstændigheder, der berettiger anmodningen om et ændret underholdsbidrag, og
- supplerende dokumenter, som skal opføres på en liste og vedlægges anmodningen (Bemærk: Disse dokumenter skal være originaler eller bekræftede kopier).

IV. Anmodninger i henhold til artikel 10, stk. 2, litra b) og c)

Anmodninger om ændring af en afgørelse om tildeling af underholdsbidrag skal indeholde:

- navnet på den ret, der afsagde dommen, domsafsigelsesdatoen og oplysninger om sagens parter
- angivelse af det månedlige underholdsbidrag, der anmodes om på vegne af hver af de bidragsberettigede i stedet for det tidligere tildelte underholdsbidrag
- angivelse af de ændrede omstændigheder, der berettiger anmodningen om et ændret underholdsbidrag, og
- supplerende dokumenter, som skal opføres på en liste og vedlægges anmodningen. (Bemærk: Disse dokumenter skal være originaler eller bekræftede kopier).

Republikken Polen:**I. Anmodninger i henhold til artikel 10, stk. 1, litra b)**

1. En anmodning om fuldbyrdelse af en afgørelse skal indeholde navnet på den ret, der afsagde dommen, domsafsigelsesdatoen samt for- og efternavn på sagens parter.
2. Følgende dokumenter skal vedlægges:
 - originalen af fuldbyrdesgrundlaget (bekræftet kopi af dommen sammen med fuldbyrdespåtegningen)
 - en detaljeret liste over restancer
 - nærmere oplysninger om den bankkonto, som de tvangsfuldbyrdede beløb skal overføres til
 - en kopi af anmodningen med bilag
 - oversættelse af alle dokumenterne til polsk foretaget af en autoriseret oversætter.
3. Anmodningen, begrundelsen for anmodningen, listen over restancer og oplysningerne om den bidragspligtiges økonomiske situation skal underskrives personligt af den eller de bidragsberettigede eller i tilfælde af mindreårige af deres retlige repræsentant.
4. Hvis den bidragsberettigede ikke er i besiddelse af originalen af fuldbyrdesgrundlaget, skal grunden hertil angives i anmodningen (f.eks. at dokumentet er bortkommet eller ødelagt, eller at fuldbyrdesgrundlaget ikke er udstedt af retten).
5. Hvis fuldbyrdesgrundlaget er bortkommet, skal der vedlægges en anmodning om genudstedelse af fuldbyrdesgrundlaget som erstatning for det bortkomne.

II. Anmodninger i henhold til artikel 10, stk. 1, litra c) og d)

1. En anmodning om at få truffet afgørelse om tildeling af børnebidrag skal indeholde en angivelse af det månedlige beløb, der anmodes om i børnebidrag for hver bidragsberettiget.
2. Anmodningen og begrundelsen for anmodningen skal underskrives personligt af den eller de bidragsberettigede eller i tilfælde af mindreårige af deres retlige repræsentant.
3. I begrundelsen for en anmodning om at få truffet afgørelse er det nødvendigt at angive alle de forhold, der berettiger anmodningen, særlig oplysninger vedrørende:
 - a) forholdet mellem den bidragsberettigede og den bidragspligtige: barn (barn fra et ægteskab/barn, der formelt anerkendes af den bidragspligtige/faderskab til barnet fastslået af retten), anden slægtning, ægtefælle, tidligere ægtefælle, beslægtet
 - b) den bidragsberettigedes økonomiske situation:
 - den bidragsberettigedes alder, helbredstilstand og uddannelsesniveau
 - den bidragsberettigedes månedlige udgifter (mad, beklædning, personlig hygiejne, forebyggelse, medicin, genoptræning, uddannelse, fritid, særlige udgifter osv.)
 - (hvis der anmodes om børnebidrag for mere end én berettiget person, skal ovennævnte oplysninger gives for hver af disse personer)
 - uddannelse, tidligere erhverv og nuværende erhverv for den af forældrene, der forsørger den mindreårige bidragsberettigede
 - indtægtskilder og månedlig indtægt for den af forældrene, der forsørger den bidragsberettigede
 - de månedlige udgifter for den af forældrene, der passer en mindreårig bidragsberettiget, til underhold af den pågældende selv og andre, ud over den bidragsberettigede, der er afhængige af vedkommendes forsørgelse
 - c) den bidragspligtiges økonomiske situation, som også skal omfatte oplysninger om den bidragspligtiges uddannelse, tidligere erhverv og nuværende erhverv.
4. Det skal angives, hvilke af forholdene i begrundelsen der skal fremføres ved bevisoptagelsen (f.eks. oplæsning af dokumentet på retsmødet, afhøring af vidnet/vidnerne, afhøring af den bidragsberettigede eller dennes retlige repræsentant, afhøring af den bidragspligtige osv.).
5. Det er nødvendigt at angive alle de krævede bevismaterialer og alle de oplysninger, som retten har behov for til bevisoptagelsen.

6. De originale dokumenter eller bekræftede kopier heraf vedlægges anmodningen; dokumenter på fremmedsprog ledsages af en bekræftet oversættelse til polsk.
7. Vidner: For- og efternavn samt adresse angives for alle vidner.

III. *Anmodninger i henhold til artikel 10, stk. 1, litra e) og f)*

1. En anmodning om ændring af en afgørelse om tildeling af underholdsbidrag skal indeholde:
 - a) navnet på den ret, der afsagde dommen, domsafsigelsesdatoen samt for- og efternavn på sagens parter
 - b) angivelse af det månedlige underholdsbidrag, der anmodes om på vegne af hver af de bidragsberettigede i stedet for det tidligere tildelte underholdsbidrag.
2. Begrundelsen for anmodningen skal omfatte de ændrede omstændigheder, der berettiger anmodningen om et ændret underholdsbidrag.
3. Anmodningen og begrundelsen for anmodningen skal underskrives personligt af den eller de bidragsberettigede eller i tilfælde af mindreårige af deres retlige repræsentant.
4. Det skal angives, hvilke af forholdene i begrundelsen der skal fremføres ved bevisoptagelsen (f.eks. oplæsning af dokumentet på retsmødet, afhøring af vidnet/vidnerne, afhøring af den bidragsberettigede eller dennes retlige repræsentant, afhøring af den bidragspligtige osv.).
5. Det er nødvendigt at angive alle de krævede bevismaterialer og alle de oplysninger, som retten har behov for til bevisoptagelsen.
6. De originale dokumenter eller bekræftede kopier heraf vedlægges anmodningen; dokumenter på fremmedsprog ledsages af en bekræftet oversættelse til polsk.
7. Vidner: For- og efternavn samt adresse angives for alle vidner.

IV. *Anmodninger i henhold til artikel 10, stk. 2, litra b) og c)*

1. En anmodning om ændring af en afgørelse om tildeling af underholdsbidrag skal indeholde:
 - a) navnet på den ret, der afsagde dommen, domsafsigelsesdatoen samt for- og efternavn på sagens parter
 - b) angivelse af det månedlige underholdsbidrag, der anmodes om på vegne af hver af de bidragsberettigede i stedet for det tidligere tildelte underholdsbidrag.
2. Begrundelsen for anmodningen skal omfatte de ændrede omstændigheder, der berettiger anmodningen om et ændret underholdsbidrag.
3. Anmodningen og begrundelsen for anmodningen skal underskrives personligt af den bidragspligtige.
4. Det skal angives, hvilke af forholdene i begrundelsen der skal fremføres ved bevisoptagelsen (f.eks. oplæsning af dokumentet på retsmødet, afhøring af vidnet/vidnerne, afhøring af den bidragsberettigede eller dennes retlige repræsentant, afhøring af den bidragspligtige osv.).
5. Det er nødvendigt at angive alle de krævede bevismaterialer og alle de oplysninger, som retten har behov for til bevisoptagelsen.
6. De originale dokumenter eller bekræftede kopier heraf vedlægges anmodningen; dokumenter på fremmedsprog ledsages af en bekræftet oversættelse til polsk.
7. Vidner: For- og efternavn samt adresse angives for alle vidner.

Den Portugisiske Republik:

I. *Anmodninger i henhold til artikel 10, stk. 1, litra b)*

En anmodning om fuldbyrdelse af en afgørelse skal ud over de dokumenter, der er omhandlet i artikel 25, ledsages af:

1. en detaljeret liste over restancer og i tilfælde af indeksering af et eksigibelt underholdskrav, beregningsmetoden for denne indeksering og ved forpligtelse til at betale lovbestemte renter den lovbestemte rentesats og det tidspunkt, hvor rentepligten indtræder
2. nærmere oplysninger om den bankkonto, som beløbene skal overføres til.

II. Anmodninger i henhold til artikel 10, stk. 1, litra c) og d)

En anmodning om at få truffet afgørelse om børnebidrag som omhandlet i artikel 15 skal ledsages af følgende supplerende dokumenter:

1. det månedlige børnebidrag, der anmodes om på vegne af hver bidragsberettigede
2. begrundelse for at anmode om at få truffet en afgørelse, herunder alle faktiske forhold til støtte for anmodningen og oplysninger om:
 - a) forholdet mellem den bidragsberettigede og den bidragspligtige: barn (barn fra et ægteskab/barn, der formelt anerkendes af den bidragspligtige/faderskab til barnet fastslået af retten), herunder indgivelse af en attest, der attesterer forældreskab/adoption
 - b) den økonomiske situation, som den eller de bidragsberettigedes retlige repræsentant (forælder eller værge) befinder sig i med angivelse af oplysninger om:
 - månedlige underholdsudgifter: mad, sundhed, beklædning, bolig, uddannelse (hvis der anmodes om børnebidrag for mere end én berettiget person, skal ovennævnte oplysninger gives for hver af disse personer)
 - indtægtskilder og månedlig indtægt for den af forældrene, der forsørger den bidragsberettigede
 - månedlige udgifter for den af forældrene, der passer en mindreårig bidragsberettiget, til underhold af vedkommende selv samt andre, som vedkommende har ansvaret for
3. anmodningen og begrundelsen for anmodningen skal underskrives personligt af den eller de bidragsberettigede eller i tilfælde af mindreårige af deres retlige repræsentant.

III. Anmodninger i henhold til artikel 10, stk. 1, litra e) og f)

En anmodning om ændring af en afgørelse om tildeling af underholdsbidrag skal indeholde:

1. navnet på den ret, der afsagde dommen, domsafsigelsesdatoen samt for- og efternavn på sagens parter
2. angivelse af det månedlige underholdsbidrag, der anmodes om på vegne af hver af de bidragsberettigede i stedet for det tidligere tildelte underholdsbidrag
3. angivelse i begrundelsen af den ændrede situationen, som berettiger kravet om at ændre underholdsbidragets størrelse
4. supplerende dokumenter, som bør opføres på en liste og vedlægges anmodningen — originaler eller bekræftede kopier
5. anmodningen og begrundelsen for anmodningen skal underskrives personligt af den eller de bidragsberettigede eller i tilfælde af mindreårige af deres retlige repræsentant.

IV. Anmodninger i henhold til artikel 10, stk. 2, litra b) og c)

En anmodning om ændring af en afgørelse om tildeling af underholdsbidrag (indgivet af den bidragspligtige) skal indeholde:

1. navnet på den ret, der afsagde dommen, domsafsigelsesdatoen samt for- og efternavn på sagens parter
2. angivelse af det månedlige underholdsbidrag, der anmodes om på vegne af hver af de bidragsberettigede i stedet for det tidligere tildelte underholdsbidrag
3. angivelse i begrundelsen af den ændrede situation, som berettiger kravet om at ændre underholdsbidragets størrelse
4. supplerende dokumenter, som bør opføres på en liste og vedlægges anmodningen — originaler eller bekræftede kopier
5. anmodningen og begrundelsen for anmodningen skal underskrives af den eller de bidragspligtige.

Den Slovakiske Republik:

- Oplysninger om alle involverede parters nationalitet.

Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland:

Anmodninger i henhold til artikel 10, stk. 1, litra b)

England og Wales

Original og/eller bekræftet kopi af afgørelse; attest om eksigibilitet; erklæring om restancer; dokument, der erklærer, at den bidragspligtige mødte frem på det indledende retsmøde, og hvis det ikke er tilfældet, dokument, der bekræfter, at den bidragspligtige var indstævnet og havde modtaget en forkyndelse om retsmødet, eller at vedkommende var gjort bekendt med den oprindelige afgørelse og havde haft mulighed for forsvar eller appel; erklæring om, hvor den bidragspligtige opholder sig — bolig og arbejdsplads; erklæring om den bidragspligtiges identitet; evt. fotografi af den bidragspligtige; dokument, der viser, i hvilket omfang den, der indgiver anmodningen, er indrømmet gratis retshjælp; bekræftet kopi af barnets/børnenes fødselsattest eller evt. adoptionsattest; evt. attest fra skole/uddannelsesinstitution; bekræftet kopi af evt. vielsesattest; bekræftet kopi af kendelse eller andet instrument, der dokumenterer opløsning af ægteskab eller evt. andet forhold.

Skotland

Original og/eller bekræftet kopi af afgørelse; attest om eksigibilitet; erklæring om restancer; dokument, der erklærer, at den bidragspligtige mødte frem på det indledende retsmøde, og hvis det ikke er tilfældet, dokument, der bekræfter, at den bidragspligtige var indstævnet til retsmødet, eller at vedkommende var gjort bekendt med den oprindelige afgørelse og havde haft mulighed for appel; erklæring om, hvor den bidragspligtige opholder sig; erklæring om den bidragspligtiges identitet; evt. fotografi af den bidragspligtige; bekræftet kopi af barnets/børnenes fødselsattest eller evt. adoptionsattest; evt. attest fra skole/uddannelsesinstitution.

Nordirland

Original og/eller bekræftet kopi af afgørelse; attest om eksigibilitet; erklæring om restancer; dokument, der erklærer, at den bidragspligtige mødte frem på det indledende retsmøde, og hvis det ikke er tilfældet, dokument, der bekræfter, at den bidragspligtige var indstævnet til retsmødet, eller at vedkommende var gjort bekendt med den oprindelige afgørelse og havde haft mulighed for appel; erklæring om, hvor den bidragspligtige opholder sig — bolig og arbejdsplads; erklæring om den bidragspligtiges identitet; evt. fotografi af den bidragspligtige; dokument, der viser, i hvilket omfang den, der indgiver anmodningen, er indrømmet gratis retshjælp; bekræftet kopi af barnets/børnenes fødselsattest eller evt. adoptionsattest; evt. attest fra skole/uddannelsesinstitution; bekræftet kopi af evt. vielsesattest.

Anmodninger i henhold til artikel 10, stk. 1, litra c)

England og Wales

Dokumenter vedrørende den økonomiske situation — indtægter/udgifter/formue; erklæring om, hvor den sagsøgte opholder sig — bolig og arbejdsplads; attest om den sagsøgte identitet; evt. fotografi af den sagsøgte; bekræftet kopi af barnets/børnenes fødselsattest eller evt. adoptionsattest; evt. attest fra skole/uddannelsesinstitution; bekræftet kopi af evt. vielsesattest; bekræftet kopi af kendelse eller andet instrument, der dokumenterer opløsning af ægteskab eller evt. andet forhold; kopi af relevante retsafgørelser; anmodning om retshjælp; evt. dokument, der beviser slægtskab; evt. andre dokumenter, der er nævnt i artikel 16, stk. 3, artikel 25, stk. 1, litra a), b) og d), artikel 25, stk. 3, litra b), samt artikel 30, stk. 3.

Skotland

Dokumenter vedrørende den økonomiske situation — indtægter/udgifter/formue; erklæring om, hvor den sagsøgte opholder sig; attest om den sagsøgte identitet; evt. fotografi af den sagsøgte; bekræftet kopi af barnets/børnenes fødselsattest eller evt. adoptionsattest; evt. attest fra skole/uddannelsesinstitution; bekræftet kopi af evt. vielsesattest; anmodning om retshjælp; evt. dokument, der beviser slægtskab.

Nordirland

Dokumenter vedrørende den økonomiske situation — indtægter/udgifter/formue; erklæring om, hvor den sagsøgte opholder sig — bolig og arbejdsplads; attest om den sagsøgtes identitet; evt. fotografi af den sagsøgte; bekræftet kopi af barnets/børnenes fødselsattest eller evt. adoptionsattest; evt. attest fra skole/uddannelsesinstitution; bekræftet kopi af evt. vielsesattest; bekræftet kopi af evt. decree nisi (foreløbig retsafgørelse om skilsmisse); kopi af relevante retsafgørelser; anmodning om retshjælp; evt. dokument, der beviser slægtskab; evt. andre dokumenter, der er nævnt i artikel 16, stk. 3, artikel 25, stk. 1, litra a), b) og d), artikel 25, stk. 3, litra b), samt artikel 30, stk. 3.

Anmodninger i henhold til artikel 10, stk. 1, litra d)

England og Wales

Bekræftet kopi af afgørelse i forbindelse med artikel 20 eller artikel 22, litra b) eller e), sammen med dokumenter vedrørende udarbejdelsen af den afgørelse; dokument, der viser, i hvilket omfang den, der indgiver anmodningen, er indrømmet gratis retshjælp; dokumenter vedrørende den økonomiske situation — indtægter/udgifter/formue; erklæring om, hvor den sagsøgte opholder sig — bolig og arbejdsplads; attest om den sagsøgtes identitet; evt. fotografi af den sagsøgte; bekræftet kopi af barnets/børnenes fødselsattest eller evt. adoptionsattest; evt. attest fra skole/uddannelsesinstitution; bekræftet kopi af evt. vielsesattest; bekræftet kopi af kendelse eller andet instrument, der dokumenterer opløsning af ægteskab eller evt. andet forhold; kopi af relevante retsafgørelser; evt. dokument, der beviser slægtskab; evt. andre dokumenter, der er nævnt i artikel 16, stk. 3, artikel 25, stk. 1, litra a), b) og d), artikel 25, stk. 3, litra b), samt artikel 30, stk. 3.

Skotland

Som under artikel 10, stk. 1, litra c), ovenfor.

Nordirland

Bekræftet kopi af afgørelse i forbindelse med artikel 20 eller artikel 22, litra b) eller e), sammen med dokumenter vedrørende udarbejdelsen af afgørelsen; dokument, der viser, i hvilket omfang den, der indgiver anmodningen, er indrømmet gratis retshjælp; dokumenter vedrørende den økonomiske situation — indtægter/udgifter/formue; erklæring om, hvor den sagsøgte opholder sig — bolig og arbejdsplads; attest om den sagsøgtes identitet; evt. fotografi af den sagsøgte; bekræftet kopi af barnets/børnenes fødselsattest eller evt. adoptionsattest; evt. attest fra skole/uddannelsesinstitution; bekræftet kopi af evt. vielsesattest; bekræftet kopi af evt. decree nisi (foreløbig retsafgørelse om skilsmisse); kopi af relevante retsafgørelser; evt. dokument, der beviser slægtskab; evt. andre dokumenter, der er nævnt i artikel 16, stk. 3, artikel 25, stk. 1, litra a), b) og d), artikel 25, stk. 3, litra b), samt artikel 30, stk. 3.

Anmodninger i henhold til artikel 10, stk. 1, litra e)

England og Wales

Kopi af den afgørelse, der skal ændres; dokumenter vedrørende sagsøgers/sagsøgtes økonomiske situation — indtægter/udgifter/formue; anmodning om retshjælp; bekræftet kopi af barnets/børnenes fødselsattest eller evt. adoptionsattest; evt. attest fra skole/uddannelsesinstitution; dokumenter vedrørende ændringer i barnets/børnenes situation; evt. dokumenter vedrørende sagsøgers/sagsøgtes civilstand; kopi af relevante retsafgørelser; evt. andre dokumenter, der er nævnt i artikel 16, stk. 3, artikel 25, stk. 1, litra a), b) og d), artikel 25, stk. 3, litra b), samt artikel 30, stk. 3. Skriftlig erklæring om, at begge parter har givet møde under retssagen, og, hvis kun sagsøgeren har givet møde, original eller bekræftet kopi af det dokument, der godtgør, at stævningen er blevet forkyndt for den anden part.

Skotland

Kopi af den afgørelse, der skal ændres; dokumenter vedrørende sagsøgers/sagsøgtes økonomiske situation — indtægter/udgifter/formue; anmodning om retshjælp; evt. attest fra skole/uddannelsesinstitution; dokumenter vedrørende ændringer i barnets/børnenes situation.

Nordirland

Kopi af den afgørelse, der skal ændres; dokumenter vedrørende sagsøgers/sagsøgtes økonomiske situation — indtægter/udgifter/formue; anmodning om retshjælp; bekræftet kopi af barnets/børnenes fødselsattest eller evt. adoptionsattest; evt. attest fra skole/uddannelsesinstitution; dokumenter vedrørende ændringer i barnets/børnenes situation; evt. dokumenter vedrørende sagsøgers/sagsøgtes civilstand; kopi af relevante retsafgørelser; evt. andre dokumenter, der er nævnt i artikel 16, stk. 3, artikel 25, stk. 1, litra a), b) og d), artikel 25, stk. 3, litra b), samt artikel 30, stk. 3.

Anmodninger i henhold til artikel 10, stk. 1, litra f)

England og Wales

Original og/eller bekræftet kopi af den afgørelse, der skal ændres; dokument, der erklærer, at den bidragspligtige mødte frem på det indledende retsmøde, og hvis det ikke er tilfældet, dokument, der bekræfter, at den bidragspligtige var indstævnet til retsmødet, eller at vedkommende var gjort bekendt med den oprindelige afgørelse og havde haft mulighed for appel; dokument, der viser, i hvilket omfang den, der indgiver anmodningen, er indrømmet gratis retshjælp; dokumenter vedrørende sagsøgers/sagsøgtes økonomiske situation — indtægter/udgifter/formue; attest om eksigibilitet; bekræftet kopi af barnets/børnenes fødselsattest eller evt. adoptionsattest; evt. attest fra skole/uddannelsesinstitution; dokumenter vedrørende ændringer i barnets/børnenes situation; bekræftet kopi af evt. vielsesattest; bekræftet kopi af kendelse eller andet instrument, der dokumenterer opløsning af ægteskab eller evt. andet forhold; evt. dokumenter vedrørende sagsøgers/sagsøgtes civilstand; kopi af relevante retsafgørelser; erklæring om, hvor den bidragspligtige opholder sig — bolig og arbejdsplads; erklæring om den bidragspligtiges identitet; evt. fotografi af den bidragspligtige; evt. andre dokumenter, der er nævnt i artikel 16, stk. 3, artikel 25, stk. 1, litra a), b) og d), artikel 25, stk. 3, litra b), samt artikel 30, stk. 3. Skriftlig erklæring om, at begge parter har givet møde under retssagen, og, hvis kun sagsøgeren har givet møde, original eller bekræftet kopi af det dokument, der godtgør, at stævningen er blevet forkyndt for den anden part.

Skotland

Original og/eller bekræftet kopi af den afgørelse, der skal ændres; dokument, der bekræfter, at den bidragspligtige var indstævnet til retsmødet, eller at vedkommende var gjort bekendt med den oprindelige afgørelse og havde haft mulighed for appel; dokument, der viser, i hvilket omfang den, der indgiver anmodningen, er indrømmet gratis retshjælp; dokumenter vedrørende sagsøgers/sagsøgtes økonomiske situation — indtægter/udgifter/formue; attest om eksigibilitet; evt. attest fra skole/uddannelsesinstitution; dokumenter vedrørende ændringer i barnets/børnenes situation; evt. dokumenter vedrørende sagsøgers/sagsøgtes civilstand; erklæring om, hvor den bidragspligtige opholder sig; erklæring om den bidragspligtiges identitet; evt. fotografi af den bidragspligtige.

Nordirland

Original og/eller bekræftet kopi af den afgørelse, der skal ændres; dokument, der erklærer, at den bidragspligtige mødte frem på det indledende retsmøde, og hvis det ikke er tilfældet, dokument, der bekræfter, at den bidragspligtige var indstævnet til retsmødet, eller at vedkommende var gjort bekendt med den oprindelige afgørelse og havde haft mulighed for appel; dokument, der viser, i hvilket omfang den, der indgiver anmodningen, er indrømmet gratis retshjælp; dokumenter vedrørende sagsøgers/sagsøgtes økonomiske situation — indtægter/udgifter/formue; attest om eksigibilitet; bekræftet kopi af barnets/børnenes fødselsattest eller evt. adoptionsattest; evt. attest fra skole/uddannelsesinstitution; dokumenter vedrørende ændringer i barnets/børnenes situation; bekræftet kopi af evt. vielsesattest; bekræftet kopi af evt. decree nisi (foreløbig retsafgørelse om skilsmisse); evt. dokumenter vedrørende sagsøgers/sagsøgtes civilstand; kopi af relevante retsafgørelser; erklæring om, hvor den bidragspligtige opholder sig — bolig og arbejdsplads; erklæring om den bidragspligtiges identitet; evt. fotografi af den bidragspligtige; evt. andre dokumenter, der er nævnt i artikel 16, stk. 3, artikel 25, stk. 1, litra a), b) og d), artikel 25, stk. 3, litra b), samt artikel 30, stk. 3.

Anmodninger i henhold til artikel 10, stk. 2, litra b)

England og Wales

Kopi af den afgørelse, der skal ændres; dokumenter vedrørende sagsøgers/sagsøgtes økonomiske situation — indtægter/udgifter/formue; anmodning om retshjælp; evt. attest fra skole/uddannelsesinstitution; dokumenter vedrørende ændringer

i barnets/børnenes situation; evt. dokumenter vedrørende sagsøgers/sagsøgtes civilstand; kopi af relevante retsafgørelser; evt. andre dokumenter, der er nævnt i artikel 16, stk. 3, artikel 25, stk. 1, litra a), b) og d), artikel 25, stk. 3, litra b), samt artikel 30, stk. 3.

Skotland

Kopi af den afgørelse, der skal ændres; dokumenter vedrørende sagsøgers/sagsøgtes økonomiske situation — indtægter/udgifter/formue; anmodning om retshjælp; evt. attest fra skole/uddannelsesinstitution; dokumenter vedrørende ændringer i barnets/børnenes situation.

Nordirland

Kopi af den afgørelse, der skal ændres; dokumenter vedrørende sagsøgers/sagsøgtes økonomiske situation — indtægter/udgifter/formue; anmodning om retshjælp; evt. attest fra skole/uddannelsesinstitution; dokumenter vedrørende ændringer i barnets/børnenes situation; evt. dokumenter vedrørende sagsøgers/sagsøgtes civilstand; kopi af relevante retsafgørelser; evt. andre dokumenter, der er nævnt i artikel 16, stk. 3, artikel 25, stk. 1, litra a), b) og d), artikel 25, stk. 3, litra b), samt artikel 30, stk. 3.

Anmodninger i henhold til artikel 10, stk. 2, litra c)

England og Wales

Original og/eller bekræftet kopi af den afgørelse, der skal ændres; attest om eksigibilitet; dokument, der viser, i hvilket omfang den, der indgiver anmodningen, er indrømmet gratis retshjælp; dokumenter vedrørende sagsøgers/sagsøgtes økonomiske situation — indtægter/udgifter/formue; bekræftet kopi af barnets/børnenes fødselsattest eller evt. adoptionsattest; evt. attest fra skole/uddannelsesinstitution; dokumenter vedrørende ændringer i barnets/børnenes situation; bekræftet kopi af evt. vielsesattest; bekræftet kopi af kendelse eller andet instrument, der dokumenterer opløsning af ægteskab eller evt. andet forhold; evt. dokumenter vedrørende sagsøgers/sagsøgtes civilstand; kopi af relevante retsafgørelser; erklæring om, hvor den bidragsberettigede opholder sig — bolig og arbejdsplads; erklæring om den bidragsberettigedes identitet; evt. fotografi af den bidragsberettigede; evt. andre dokumenter, der er nævnt i artikel 16, stk. 3, artikel 25, stk. 1, litra a), b) og d), artikel 25, stk. 3, litra b), samt artikel 30, stk. 3.

Skotland

Original og/eller bekræftet kopi af den afgørelse, der skal ændres; dokument, der viser, i hvilket omfang den, der indgiver anmodningen, er indrømmet gratis retshjælp; dokumenter vedrørende sagsøgers/sagsøgtes økonomiske situation — indtægter/udgifter/formue; evt. attest fra skole/uddannelsesinstitution; dokumenter vedrørende ændringer i sagsøgers økonomiske situation; erklæring om, hvor den bidragsberettigede opholder sig; erklæring om den bidragsberettigedes identitet; evt. fotografi af den bidragsberettigede.

Nordirland

Original og/eller bekræftet kopi af den afgørelse, der skal ændres; attest om eksigibilitet; dokument, der viser, i hvilket omfang den, der indgiver anmodningen, er indrømmet gratis retshjælp; dokumenter vedrørende sagsøgers/sagsøgtes økonomiske situation — indtægter/udgifter/formue; bekræftet kopi af barnets/børnenes fødselsattest eller evt. adoptionsattest; evt. attest fra skole/uddannelsesinstitution; dokumenter vedrørende ændringer i barnets/børnenes situation; bekræftet kopi af evt. vielsesattest; bekræftet kopi af evt. decree nisi (foreløbig retsafgørelse om skilsmisse); evt. dokumenter vedrørende sagsøgers/sagsøgtes civilstand; kopi af relevante retsafgørelser; erklæring om, hvor den bidragsberettigede opholder sig — bolig og arbejdsplads; erklæring om den bidragsberettigedes identitet; evt. fotografi af den bidragsberettigede; evt. andre dokumenter, der er nævnt i artikel 16, stk. 3, artikel 25, stk. 1, litra a), b) og d), artikel 25, stk. 3, litra b), samt artikel 30, stk. 3.

Generelle bemærkninger

I forbindelse med anmodninger i henhold til artikel 10, herunder artikel 10, stk. 1, litra a), og artikel 10, stk. 2, litra a), vil centralmyndigheden i England og Wales være taknemmelig for at modtage tre kopier af hvert dokument evt. ledsaget af oversættelser til engelsk.

I forbindelse med anmodninger i henhold til artikel 10, herunder artikel 10, stk. 1, litra a), og artikel 10, stk. 2, litra a), vil centralmyndigheden i Nordirland være taknemmelig for at modtage tre kopier af hvert dokument ledsaget af oversættelser til engelsk.

2. ERKLÆRINGER I HENHOLD TIL KONVENTIONENS ARTIKEL 44, STK. 1

Den Europæiske Union erklærer, at de medlemsstater, der er anført nedenfor, godkender anmodninger og tilknyttede dokumenter, der foruden at være oversat til deres officielle sprog er oversat til de sprog, der er specificeret for hver af disse medlemsstater:

Den Tjekkiske Republik: slovakisk

Republikken Estland: engelsk

Republikken Cypern: engelsk

Republikken Litauen: engelsk

Republikken Malta: engelsk

Den Slovakiske Republik: tjekkisk

Republikken Finland: engelsk.

3. ERKLÆRINGER I HENHOLD TIL KONVENTIONENS ARTIKEL 44, STK. 2

Den Europæiske Union erklærer, at dokumenter i Kongeriget Belgien skal affattes på eller oversættes til fransk, nederlandsk eller tysk alt efter hvilken del af det belgiske område, de indgives på.

Oplysninger om, hvilket sprog der skal bruges på en given del af det belgiske område, findes i håndbogen over modtagende instanser i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1393/2007 af 13. november 2007 om forkyndelse i medlemsstaterne af retslige og udenretslige dokumenter i civile og kommercielle sager (forkyndelse af dokumenter) ⁽¹⁾. Denne håndbog er tilgængelig på webstedet: http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/index_da.htm

Klik på:

»Forkyndelse og Overførsel af Dokumenter (Forordning (EF) nr. 1393/2007)«/»Dokumenter«/»Håndbog«/»Belgien«/»Geographical areas of competence« (s. 13 ff.),

eller gå direkte til følgende adresse:

http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/pdf/manual_sd_bel.pdf

og klik på »Geographical areas of competence« (s. 13 ff.).«

⁽¹⁾ EUT L 324 af 10.12.2007, s. 79.

FORORDNINGER

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 388/2014

af 10. april 2014

om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif ⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 1, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved forordning (EØF) nr. 2658/87 blev der fastlagt en varenomenklatur, i det følgende benævnt »den kombinerede nomenklatur«, der er gengivet i bilag I til samme forordning.
- (2) Tarifiering af frosne og saltede torskefileter (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*) under underposition 0304 71 10 og 0304 71 90 (frosne fileter) eller underposition 0305 32 11 og 0305 32 19 (saltede fileter) afhænger i vidt omfang af produktets saltindhold.
- (3) Saltet torsk, også kaldet »klipfisk«, er et traditionelt produkt med et samlet saltindhold på 12 vægtprocent eller mere, der er egnet til menneskeføde uden yderligere industriel forarbejdning. I dette tilfælde skal saltet trænge ind i fiskekødet for at give det en lang holdbarhed.
- (4) Torskefileter, som kun er let saltet (sædvanligvis med et samlet saltindhold på ca. 2 vægtprocent, men under alle omstændigheder under 12 vægtprocent), har andre objektive karakteristika, da den endelige konservering beror på en yderligere ekstern proces, såsom frysning.
- (5) For at sikre en ensartet anvendelse af den kombinerede nomenklatur bør tarifiering af frosne og saltede torskefileter under underposition 0304 71 10 og 0304 71 90 eller underposition 0305 32 11 og 0305 32 19 derfor afhænge af den proces, som sikrer produktets endelige konservering. Dette er i overensstemmelse med Domstolens retspraksis, idet Domstolen har anvendt det samme kriterium for tarifiering af let tørret og let røget kød ⁽²⁾.
- (6) Torsk, som kun er let saltet, bør derfor tariferes under underposition 0304 71 10 og 0304 71 90, for så vidt som frysning er nødvendig for at undgå, at produktet forringes. Når det derimod er saltet, der sørger for konservering af produktet, bør torskefileterne tariferes under underposition 0305 32 11 og 0305 32 19.
- (7) Der bør derfor indsættes en supplerende bestemmelse i kapitel 3 i del II af den kombinerede nomenklatur for at sikre en ensartet fortolkning i hele Unionen.
- (8) Bilag I til forordning (EØF) nr. 2658/87 bør derfor ændres.
- (9) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Toldkodeksudvalget —

⁽¹⁾ EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ Dom af 31. maj 1979 i sag 183/1978, Galster mod Hauptzollamt Hamburg-Jonas (Sml. 1979, s. 2003).

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

I kapitel 3 i del II af den kombinerede nomenklatur, der er knyttet som bilag I til forordning (EØF) nr. 2658/87, indsættes følgende supplerende bestemmelse 1:

- »1. I forbindelse med underposition 0305 32 11 og 0305 32 19 betragtes torskefileter (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*) med et samlet saltindhold på 12 vægtprocent eller mere, der er egnet til menneskeføde uden yderligere industriel forarbejdning, som saltet fisk.

Frosne torskefileter, som har et samlet saltindhold på mindre end 12 vægtprocent, skal dog tariferes under underposition 0304 71 10 og 0304 71 90, for så vidt som den endelige konservering beror på frysning.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. april 2014.

På Kommissionens vegne

For formanden

Algirdas ŠEMETA

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 389/2014**af 15. april 2014****om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 af 7. juni 2011 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår frugt og grøntsager og forarbejdede frugter og grøntsager ⁽²⁾, særlig artikel 136, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes der på basis af resultatet af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguayrunden kriterier for Kommissionens fastsættelse af faste importværdier for tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i del A i bilag XVI til nævnte forordning.
- (2) Der beregnes hver arbejdsdag en fast importværdi i henhold til artikel 136, stk. 1, i gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 under hensyntagen til varierende daglige data. Derfor bør nærværende forordning træde i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier som omhandlet i artikel 136 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. april 2014.

På Kommissionens vegne

For formanden

Jerzy PLEWA

Generaldirektør for landbrug og udvikling af landdistrikter

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 157 af 15.6.2011, s. 1.

BILAG

Faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)		
KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	MA	63,5
	TN	117,5
	TR	106,5
	ZZ	95,8
0707 00 05	AL	65,0
	MK	58,5
	TR	126,5
	ZZ	83,3
0709 93 10	MA	44,0
	TR	96,5
	ZZ	70,3
0805 10 20	EG	43,7
	IL	67,7
	MA	56,0
	TN	49,2
	TR	72,7
	ZZ	57,9
0805 50 10	MA	35,6
	TR	92,7
	ZZ	64,2
0808 10 80	AR	94,1
	BR	85,7
	CL	100,4
	CN	98,4
	MK	23,1
	NZ	138,2
	US	176,9
	ZA	122,3
0808 30 90	ZZ	104,9
	AR	98,3
	CL	169,1
	CN	82,0
	ZA	93,7
	ZZ	110,8

⁽¹⁾ Landefortegnelse fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1833/2006 (EUT L 354 af 14.12.2006, s. 19). Koden »ZZ« = »anden oprindelse«.

AFGØRELSE

RÅDETS AFGØRELSE 2014/219/FUSP

af 15. april 2014

om Den Europæiske Unions FSFP-mission i Mali (EUCAP Sahel Mali)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 28, artikel 42, stk. 4, og artikel 43, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 21. marts 2012 hilste Rådet Den Europæiske Unions strategi for sikkerhed og udvikling i Sahel (i det følgende benævnt »EU-strategien i Sahel«) velkommen, idet det understregede Unionens langvarige interesse i at mindske usikkerheden og styrke udviklingen i Sahelregionen.
- (2) Den 16. juli 2012 iværksatte Rådet ved afgørelse 2012/392/FUSP ⁽¹⁾ missionen EUCAP Sahel Niger under den fælles sikkerheds- og forsvarspolitik (FSFP), som skal bidrage til uddannelse og rådgivning af de interne sikkerhedsstyrker i Niger og styrke den regionale koordinering med Mali og Mauretanien på sikkerhedsområdet.
- (3) Den 23. juli 2012 meddelte Rådet, at det var bekymret over den forværrede situation i Mali og dens negative betydning for fred og stabilitet både regionalt og internationalt. For at fortsætte gennemførelsen af EU-strategien i Sahel opfordrede Rådet Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik og Kommissionen til at fremsætte konkrete forslag med henblik på hurtig gennemførelse af samtlige foranstaltninger vedrørende god regeringsførelse, sikkerhed, udvikling og konfliktløsning, der er påtænkt i EU-strategien i Sahel for det nordlige Mali.
- (4) Den 18. februar 2013 iværksatte Rådet ved afgørelse 2013/87/FUSP ⁽²⁾ en militærmission til uddannelse af Malis væbnede styrker (EUTM Mali) for at levere rådgivning og uddannelse til Malis væbnede styrker henhørende under de legitime civile myndigheders kontrol i Mali.
- (5) Den 27. maj 2013 erklærede Rådet sig på ny rede til navnlig inden for rammerne af FSFP at undersøge mulighederne for at yde omgående støtte til Malis myndigheder på områder som den indre sikkerhed og retsvæsenet, herunder også bekæmpelsen af terrorisme og organiseret kriminalitet.
- (6) Ved skrivelse af 20. februar 2014 sendte Republikken Mali Unionen en opfordringsskrivelse med henblik på udsendelse af en civil EU-mission til støtte for sikkerhedsstyrkerne i Mali.
- (7) Den 17. marts 2014 godkendte Rådet krisestyringskonceptet for en eventuel FSFP-aktion til støtte for de indre sikkerhedsstyrker i Mali.
- (8) EUCAP Sahel Mali vil blive gennemført under forhold, som muligvis vil blive forværret og kunne hindre opnåelsen af målene for Unionens optræden udadtil, jf. artikel 21 i traktaten om Den Europæiske Union (TEU) —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Mission

Unionen gennemfører en civil mission i Mali (»EUCAP Sahel Mali«) til støtte for Malis indre sikkerhedsstyrker (FSI) (politi, politisoldater og nationalgarde).

⁽¹⁾ Rådets afgørelse 2012/392/FUSP af 16. juli 2012 om Den Europæiske Unions FSFP-mission i Niger (EUCAP Sahel Niger) (EUT L 187 af 17.7.2012, s. 48).

⁽²⁾ Rådets afgørelse 2013/87/FUSP af 18. februar 2013 om iværksættelsen af Den Europæiske Unions militærmission for at bidrage til uddannelsen af Malis væbnede styrker (EUTM Mali) (EUT L 46 af 19.2.2013, s. 27).

*Artikel 2***Mål og opgaver**

1. EUCAP Sahel Mali har til formål at sætte Malis myndigheder i stand til at genoprette og opretholde den forfatningsmæssige og demokratiske orden og betingelserne for varig fred i Mali og genetablere og fastholde statens myndighed og legitimitet på hele det maliske område gennem en effektiv genindsættelse af dens administration.
2. Til støtte for de maliske bevægelser til genetablering af statens myndighed og i tæt samarbejde med de andre internationale aktører, navnligt MINUSMA, yder EUCAP Sahel Mali assistance og rådgivning til FSI i forbindelse med iværksættelsen af den sikkerhedsreform, der er indført af den nye regering, med henblik på
 - at forbedre deres operationelle effektivitet
 - at genetablere deres respektive hierarkiske struktur
 - styrke de administrative myndigheders og retsvæsenets rolle for så vidt angår ledelsen af og kontrollen med deres opgaver og
 - lette deres reorganisering i landets nordlige del.
3. For at nå sit mål handler EUCAP Sahel Mali efter de strategiske retningslinjer, der er fastsat i krisestyringskonceptet, godkendt af Rådet den 17. marts 2014, og som er fastlagt i de operative planlægningsdokumenter, som Rådet har godkendt.

*Artikel 3***Kommandovej og struktur**

1. EUCAP Sahel Mali har én fælles kommandovej med henblik på krisestyringsoperationer.
2. EUCAP Sahel Mali har hovedkvarter i Bamako.

*Artikel 4***Planlægning og iværksættelse af EUCAP Sahel Mali**

1. Missionen iværksættes ved Rådets afgørelse den dato, der anbefales af den øverstbefalende for den civile operation EUCAP Sahel Mali, så snart sidstnævnte er kommet op på sin indledende operative kapacitet.
2. Den fremskudte enhed for EUCAP Sahel Mali har til opgave at forberede etableringen af EUCAP Sahel Mali rent logistisk og infrastrukturmæssigt, knytte kontakter til de maliske forhandlingspartnere, særligt regeringen og centraladministrationen, for sammen med disse at foretage fremadrettede evalueringer af opfyldelsen af målene for EUCAP Sahel Mali, påbegynde fastlæggelsen af rammen for samarbejdet og koordineringen med de internationale partnere — særlig MINUSMA — og tilvejebringe de fornødne oplysninger til udarbejdelsen af operationskonceptet (CONOPS), operationsplanen (OPLAN) og den anden finansieringsoversigt.

*Artikel 5***Den øverstbefalende for den civile operation**

1. Direktøren for den civile kapacitet til planlægning og gennemførelse (CCPC) af EUCAP Sahel Mali er den øverstbefalende for den civile operation EUCAP Sahel Mali. CCPC stilles til rådighed for den øverstbefalende for den civile operation til planlægning og gennemførelse af EUCAP Sahel Mali.
2. Den øverstbefalende for den civile operation udøver under politisk kontrol og strategisk ledelse af Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité (PSC) og under HR's overordnede myndighed kommandoen og kontrollen i forbindelse med EUCAP Sahel Mali.

3. For så vidt angår gennemførelsen af operationer sikrer den øverstbefalende for den civile operation korrekt og effektiv gennemførelse af Rådets afgørelser samt PSC's afgørelser, herunder ved om nødvendigt at give missionschefen instrukser og ved at yde vedkommende rådgivning og teknisk støtte.
4. Den øverstbefalende for den civile operation aflægger rapport til Rådet via HR.
5. Alt udstationeret personale forbliver fuldt ud underlagt den udstationerende stats nationale myndigheders kommando i overensstemmelse med national regler eller den pågældende EU-institutions eller Tjenesten for EU's Optræden Udadtils (EU-Udenrigstjenesten) kommando. Disse myndigheder overfører den operative kontrol med deres personale til den øverstbefalende for den civile operation.
6. Den øverstbefalende for den civile operation bærer det samlede ansvar med henblik på at sikre, at Unionen opfylder sin pligt til forsvarlig forvaltning.

Artikel 6

Missionschefen

1. Missionschefen har ansvaret for EUCAP Sahel Mali og kommandoen over og kontrollen med den i indsatsområdet. Missionschefen er direkte ansvarlig over for den øverstbefalende for den civile operation og handler i henhold til dennes instrukser.
2. Missionschefen er repræsentant for EUCAP Sahel Mali i indsatsområdet. Missionschefen kan under sit eget overordnede ansvar uddelegere ledelsesopgaver i personalesager og økonomiske spørgsmål til EUCAP Sahel Malis personale.
3. Missionschefen har det administrative og logistiske ansvar for EUCAP Sahel Mali, herunder for aktiver, ressourcer og informationer, som er stillet til rådighed for EUCAP Sahel Mali.
4. Missionschefen har ansvaret for den disciplinære kontrol med personalet. For udstationeret personale henhører disciplinære sanktioner under den relevante nationale myndighed i overensstemmelse med nationale regler, EU-institutionen eller EU-Udenrigstjenesten.
5. Missionschefen sikrer, at EUCAP Sahel Mali er tilstrækkelig synlig.

Artikel 7

Politisk kontrol og strategisk styring

1. PSC udøver under Rådets og HR's ansvar den politiske kontrol med og den strategiske ledelse af EUCAP Sahel Mali. Rådet bemyndiger med henblik herpå PSC til at træffe de relevante afgørelser i overensstemmelse med artikel 38, stk. 3, i TEU. Denne bemyndigelse omfatter navnlig kompetencen til efter forslag fra HR at udnævne en missionschef og ændre CONOPS og OPLAN. Beslutningskompetencen med hensyn til EUCAP Sahel Malis mål og afslutning forbliver hos Rådet.
2. PSC aflægger med regelmæssige mellemrum rapport til Rådet.
3. PSC får regelmæssigt, og i det omfang det er nødvendigt, rapporter fra den øverstbefalende for den civile operation og missionschefen om spørgsmål inden for deres ansvarsområder.

Artikel 8

Personale

1. EUCAP Sahel Malis personale skal primært bestå af personale udsendt af medlemsstaterne, EU-institutionerne eller EU-Udenrigstjenesten. Disse afholder omkostningerne i forbindelse med det personale, de har udstationeret, herunder rejseudgifter til og fra udstationeringsstedet, løn, sygesikring og tillæg, bortset fra dagpenge.
2. Når henholdsvis en medlemsstat, EU-institution eller EU-Udenrigstjenesten har ansvaret for at behandle klager fra eller vedrørende den udstationerede medarbejder vedrørende udstationeringen og for eventuelt at anlægge sag mod vedkommende.

3. Internationalt og lokalt personale kan ligeledes kontraktansættes af EUCAP Sahel Mali, for så vidt de funktioner, der er behov for, ikke kan tilvejebringes af personale udstationeret af medlemsstaterne. Undtagelsesvis kan statsborgere fra deltagende tredjelande i behørigt begrundede tilfælde, hvor der ikke er kvalificerede ansøgere fra medlemsstaterne, ansættes på kontrakt, hvis det er hensigtsmæssigt.

4. Internationalt og lokalt personales ansættelsesvilkår og rettigheder og pligter fastsættes i kontrakterne mellem EUCAP Sahel Mali og de pågældende medarbejdere.

Artikel 9

EUCAP Sahel Malis og dens personales status

EUCAP Sahel Malis og dens personales status, herunder i givet fald privilegier, immuniteter og yderligere garantier, der er nødvendige for, at EUCAP Sahel Mali kan gennemføres og fungere smidigt, fastlægges i en aftale, der indgås i henhold til artikel 37 i TEU og i overensstemmelse med proceduren i artikel 218 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.

Artikel 10

Tredjelandes deltagelse

1. Med forbehold af Unionens selvstændige beslutningstagning og fælles institutionelle ramme kan tredjelande opfordres til at bidrage til EUCAP Sahel Mali, forudsat at de selv afholder udgifterne til det personale, de udstationerer, inkl. lønninger, all-riskforsikringer, dagpenge og rejseudgifter til og fra Mali, og bidrager til EUCAP Sahel Malis løbende udgifter i passende omfang.

2. Tredjelande, der yder bidrag til EUCAP Sahel Mali, skal have samme rettigheder og forpligtelser i forbindelse med EUCAP Sahel Malis daglige ledelse som de deltagende medlemsstater.

3. Rådet bemyndiger PSC til at træffe de relevante afgørelser om accept af de foreslåede bidrag og til at nedsætte en bidragyderkomité.

4. De detaljerede ordninger vedrørende tredjelandes deltagelse fastlægges i aftaler, som indgås i overensstemmelse med artikel 37 i TEU. Hvor Unionen og et tredjeland indgår eller har indgået en aftale om rammerne for det pågældende tredjelandes deltagelse i Unionens krisestyringsoperationer, finder bestemmelserne i en sådan aftale anvendelse i forbindelse med EUCAP Sahel Mali.

Artikel 11

Sikkerhed

1. Den øverstbefalende for den civile operation udstikker retningslinjer for missionschefens planlægning af sikkerhedsforanstaltninger og sikrer, at de gennemføres korrekt og effektivt af EUCAP Sahel Mali i overensstemmelse med artikel 5.

2. Missionschefen er ansvarlig for EUCAP Sahel Malis sikkerhed og for at sikre overholdelse af de minimumssikkerhedskrav, der gælder for EUCAP Sahel Mali, i overensstemmelse med Unionens politik for sikkerhed for personale, der er udstationeret uden for Unionen i en operativ funktion, i medfør af afsnit V i TEU.

3. Missionschefen bistås af en ansvarlig for missionens sikkerhed (MSO), der refererer til missionschefen, og som også har et tæt praktisk samarbejde med EU-Udenrigstjenesten.

4. EUCAP Sahel Malis personale skal gennemgå en obligatorisk sikkerhedstræning, der er tilpasset efter risikoen, sådan som denne er vurderet i deployeringszonen. De skal også jævnligt have genopfriskningskurser i selve indsatsområdet, som organiseres af MSO.

5. Missionschefen sikrer beskyttelse af EU's klassificerede informationer i overensstemmelse med Rådets afgørelse 2013/488/EU ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Rådets afgørelse 2013/488/EU af 23. september 2013 om reglerne for sikkerhedsbeskyttelse af EU's klassificerede informationer (EUT L 274 af 15.10.2013, s. 1).

*Artikel 12***Vagtkapacitet**

Vagtkapaciteten bør aktiveres med henblik på EUCAP Sahel Mali.

*Artikel 13***Retlige ordninger**

EUCAP Sahel Mali har beføjelse til at erhverve tjenester og leveringer, indgå kontrakter og administrative aftaler, ansætte personale, indehave bankkonti, erhverve og afhænde aktiver og realisere sine formuegoder samt optræde som part i retssager som påkrævet for at gennemføre denne fælles afgørelse.

*Artikel 14***Finansielle ordninger**

1. Det finansielle referencegrundlag, der er beregnet til dækning af udgifterne i forbindelse med EUCAP Sahel Mali i de første ni måneder efter denne afgørelses ikrafttræden, udgør 5 500 000 EUR. Det finansielle referencegrundlag for de efterfølgende perioder fastsættes af Rådet.
2. Alle udgifter forvaltes efter de procedurer og regler, der gælder for Unionens almindelige budget. Det skal være tilladt statsborgere fra tredjelande og fra værtsstaten at byde på kontrakter. Missionen kan med Kommissionens godkendelse indgå tekniske ordninger med medlemsstaterne, værtsstaten, deltagende tredjelande og andre internationale aktører vedrørende levering af udstyr, tjenesteydelser og lokaler til EUCAP Sahel Mali.
3. EUCAP Sahel Mali har ansvaret for gennemførelsen af missionens budget. EUCAP Sahel Mali undertegner med henblik herpå en aftale med Kommissionen.
4. De finansielle ordninger skal overholde kommandovejen, jf. artikel 3, 5 og 6, og opfylde EUCAP Sahel Malis operative behov, herunder materiellets kompatibilitet og holdenes interoperabilitet.
5. Udgifterne er støtteberettigede fra og med den dato, hvor den i stk. 3 omhandlede aftale undertegnes.

*Artikel 15***Projektcelle**

1. EUCAP Sahel Mali skal have en projektcelle med henblik på at identificere og gennemføre projekter. EUCAP Sahel Mali skal i det fornødne omfang koordinere, lette og rådgive om projekter, der gennemføres af medlemsstaterne og tredjelande under deres ansvar på områder, der berører EUCAP Sahel Malis mandat og støtter dens mål.
2. Med forbehold af stk. 3 bemyndiges EUCAP Sahel Mali til at anvende finansielle bidrag fra medlemsstaterne eller tredjelande til at gennemføre udvalgte projekter, der supplerer EUCAP Sahel Malis øvrige aktioner på sammenhængende vis i følgende to tilfælde:
 - projektet er medtaget i finansieringsoversigten i denne afgørelse, eller
 - projektet er indarbejdet i løbet af mandatet ved en ændring af denne finansieringsoversigt på anmodning fra missionschefen.

EUCAP Sahel Mali indgår en aftale med de disse stater, der navnlig fastsætter de nærmere bestemmelser med hensyn til behandlingen af klager fra tredjeparter over skader, der er påført som følge af handlinger eller undladelser, som missionschefen har begået i forbindelse med anvendelsen af de midler, han har fået stillet til rådighed af disse stater.

De bidragydende medlemsstater må under ingen omstændigheder drage hverken Unionen eller HR til ansvar som følge af handlinger eller undladelser, som missionschefen har begået i forbindelse med anvendelsen af disse staters midler.

3. PSC skal give sit samtykke til accept af et finansielt bidrag fra tredjelande til projektcellen.

*Artikel 16***Konsekvens i Unionens reaktion og koordinering**

1. HR sikrer, at gennemførelsen af denne afgørelse er i overensstemmelse med Unionens optræden udadtil som helhed, herunder Unionens udviklingsprogrammer.
2. Med forbehold af kommandovejen handler missionschefen i nøje koordinering med Unionens delegation i Mali for at sikre konsekvens i Unionens indsats i Mali. Uden at dette berører kommandovejen, udstikker chefen for delegationen i Bamako i nøje koordinering med Den Europæiske Unions særlige repræsentant for Sahel (EUSR for Sahel) politiske retningslinjer på lokalt niveau for missionschefen for EUCAP Sahel Mali. Missionschefen for EUCAP Sahel Mali, chefen for delegationen i Bamako og EUSR for Sahel rådfører sig med hinanden efter behov.
3. Der oprettes et samarbejde mellem missionschefen for EUCAP Sahel Mali, den øverstbefalende for EUTM Sahel Mali, missionschefen for EUCAP Sahel Niger og missionschefen for EUBAM Libya.
4. Desuden koordinerer og samordner EUCAP Sahel Mali sine aktioner vedrørende sikkerhedsreformen med MINUSMA og de andre internationale aktører.

*Artikel 17***Videregivelse af informationer**

1. HR har, når det er relevant og afhængigt af EUCAP Sahel Malis behov, bemyndigelse til, under iagttagelse af afgørelse 2013/488/EU, at videregive EU's klassificerede informationer til og med klassifikationsgraden »RESTREINT UE/EU RESTRICTED«, som er udarbejdet med henblik på EUCAP Sahel Mali, til tredjelande, der er tilknyttet denne afgørelse, eller tredjelande, der er blevet opfordret til at tilbyde et bidrag.
2. HR har, hvis der er et konkret og umiddelbart operativt behov derfor, også bemyndigelse til i overensstemmelse med afgørelse 2013/488/EU at videregive EU's klassificerede informationer til og med klassifikationsgraden »RESTREINT UE/EU RESTRICTED«, som er udarbejdet med henblik på EUCAP Sahel Mali, til værtsstaten. Med henblik herpå etableres der ordninger mellem HR og de kompetente myndigheder i værtsstaten.
3. HR har bemyndigelse til at videregive ikkeklassificerede EU-dokumenter, der vedrører Rådets forhandlinger om EUCAP Sahel Mali, og som er omfattet af tavshedspligt i henhold til artikel 6, stk. 1, i Rådets forretningsorden⁽¹⁾, til tredjelande, der er tilknyttet denne afgørelse eller ønsker at blive det.
4. HR kan uddelegere sådanne bemyndigelser samt muligheden for at indgå ordningerne omhandlet i stk. 2 til embedsmænd i EU-Udenrigstjenesten, den øverstbefalende for den civile operation og/eller missionschefen i overensstemmelse med afdeling VII i bilag VI til afgørelse 2013/488/EU.

*Artikel 18***Ikrafttræden og varighed**

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Den finder anvendelse i 24 måneder fra datoen for EUCAP Sahel Malis iværksættelse.

Udfærdiget i Luxembourg, den 15. april 2014.

På Rådets vegne
C. ASHTON
Formand

⁽¹⁾ Rådets afgørelse 2009/937/EU af 1. december 2009 om vedtagelse af Rådets forretningsorden (EUT L 325 af 11.12.2009, s. 35).

RÅDETS AFGØRELSE 2014/220/FUSP**af 15. april 2014****om ændring af afgørelse 2013/34/FUSP om Den Europæiske Unions militærmission for at bidrage til uddannelsen af Malis væbnede styrker (EUTM Mali)**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 42, stk. 4, og artikel 43, stk. 2, under henvisning til forslag fra Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik, og ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 17. januar 2013 vedtog Rådet afgørelse 2013/34/FUSP ⁽¹⁾ om Den Europæiske Unions militærmission for at bidrage til uddannelsen af Malis væbnede styrker (EUTM Mali)
- (2) Den 18. februar 2013 vedtog Rådet afgørelse 2013/87/FUSP ⁽²⁾ om iværksættelsen af EUTM Mali.
- (3) Den 17. december 2013 anbefalede Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité, at forlænge mandatet for EUTM MALI med to år indtil den 18. maj 2016.
- (4) Der bør desuden fastsættes et finansielt referencegrundlag til dækning af udgifterne i forbindelse med EUTM Mali for perioden fra den 19. maj 2014 til den 18. maj 2016.
- (5) Afgørelse 2013/34/FUSP bør ændres i overensstemmelse hermed —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

I afgørelse 2013/34/FUSP foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 10, stk. 2, affattes således:

»2. Det finansielle referencegrundlag for de fælles udgifter til EUTM Mali for perioden fra den 19. maj 2014 til den 18. maj 2016 beløber sig til 27 700 000 EUR. Den procentdel af referencebeløbet, der er omhandlet i artikel 25, stk. 1, i afgørelse 2011/871/FUSP, er 0 %.«

- 2) Artikel 12, stk. 2, affattes således:

»2. EUTM Malis mandat ophører den 18. maj 2016.«

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Luxembourg, den 15. april 2014.

På Rådets vegne

C. ASHTON

Formand

⁽¹⁾ Rådets afgørelse 2013/34/FUSP af 17. januar 2013 om Den Europæiske Unions militærmission for at bidrage til uddannelsen af Malis væbnede styrker (EUTM Mali) (EUT L 14 af 18.1.2013, s. 19).

⁽²⁾ Rådets afgørelse 2013/87/FUSP af 18. februar 2013 om iværksættelsen af Den Europæiske Unions militærmission for at bidrage til uddannelsen af Malis væbnede styrker (EUTM Mali) (EUT L 46 af 19.2.2013, s. 27).

ISSN 1977-0634 (elektronisk udgave)
ISSN 1725-2520 (papirudgave)



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA